

[Carta a Mills Jr. La longitud del manuscrito] (Longmans & Green introducción a 'El Capital' Rühle)

**León Trotsky
8 de mayo de 1939**

(Versión al castellano desde “[La longueur du manuscrit]”, en L. Trotsky (P. Broué, dirección), *Oeuvres*, Tomo 21, abril-septiembre de 1939, Institut Léon Trotsky, París, 1986, páginas 158-159. Carta a E. K. Mills Jr., Houghton Library (8935). Edward K. Mills Jr. era uno de los directores de la editorial Longmans & Green y Trotsky apelaba a él por las prácticas de A. O. Mendel.)

Estimado señor Mills,

He recibido una carta del Sr. Mendel con fecha del 3 de mayo en la que propone reducir la introducción al *Capital* de 15.000 a 10.000 palabras. El Sr. Mendel afirma que he superado los límites establecidos. Lamento mucho tener que constatar que, una vez más, el Sr. Mendel hace afirmaciones inexactas.

Durante el transcurso de mi trabajo, el volumen del libro se incrementó en 10.000 palabras. Acordamos con el Sr. Rühle¹ que utilizaría 4.000 de esas 10.000 para mi introducción. Informé inmediatamente al Sr. Mendel de esta decisión en mi carta del 8 de febrero². Él aceptó esta nueva disposición en su carta del 14 de febrero. Entregué una introducción de unas 10.000 palabras. Entonces, el Sr. Mendel comenzó a insistir en un suplemento sin mencionar la abreviación del texto ya escrito. Tras algunas dudas y a pesar de la falta de tiempo, acepté escribir la parte adicional.

Ahora el Sr. Mendel propone reducir la introducción en un 50 %. Le he escrito que consideraría cualquier modificación como un incumplimiento del contrato³ y debo repetirlo aquí de la forma más categórica.

Si realmente existen obstáculos técnicos insuperables en el camino hacia el aumento (realizado por iniciativa e incluso a instancias del editor) de la longitud de la introducción, solo veo una posibilidad: dirigirme al Sr. Rühle y proponerle que elimine algunas partes secundarias del texto del *Capital*. Si no me falla la memoria, él mismo se ofreció a hacerlo en caso de extrema necesidad. Lamentablemente, no está en la ciudad en estos momentos.

Edicions Internacionals Sedov
Serie: [Trotsky inédito en internet y en castellano](#)

Edicions internacionals Sedov



germinal_1917@yahoo.es

¹ Otto Rühle (1874-1943), diputado socialdemócrata en el Reichstag en 1913, votó junto con Liebknecht en contra de los créditos de guerra en 1915. Líder de los “izquierdistas” del KPD, luego del KAPD y portavoz de los “espontaneístas”, más tarde regresó al SPD. Había sido miembro de la comisión Dewey. Fue él quien seleccionó los textos para los escritos de Marx introducidos por Trotsky para la editorial Longmans & Green: en su época fue, sin duda, uno de los mejores conocedores de la obra de Marx. *Primer volumen de El Capital, extractado*, en nuestro sello hermano [Alejandria Proletaria](#) y la introducción de Trotsky, *El marxismo y nuestra época*, en nuestras [Obras Escogidas de León Trotsky en español \(OELT-EIS\)](#) (Libros, folletos, panfletos, recopilaciones y otros materiales).

² “[Carta a Mendel. Problemas del trabajo sobre Marx]”, en esta misma serie de nuestras EIS.

³ “[Carta a Mendel. Condiciones estrictas]”, también en esta misma serie de nuestras EIS.